

地區小型工程進度報告(截至 16 年 8 月 31 日)
District Minor Works Progress Report (As at 31.8.2016)

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
(一) 已完成可行性研究及已撥款的項目		
A. Projects with Funding Endorsed		
SK-DMW223 (西貢民政處工程組SKDO / 康文署LCSD) SKDC(DFMC) 文件第30/14號	於陶樂路避雨設施旁空地進行美化工程 Beautification works for the open space by the side of the rain shelter at To Lok Road	工程費用預算：25 萬元 Estimated Project cost: \$0.25M 開工日期：16 年 1 月 23 日 Commencement date: 23 Jan 16 預算完工日期：16 年 9 月 Expected Completion date: Sept 16
SK-DMW226 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第47/14號 SKDC(DFMC) 文件第75/15號	鴨仔山設施改善建議 Suggestions on facility improvement at Ap Tsai Shan	工程費用：371 萬元 Project cost: \$3.71M 開工日期：15 年 2 月 24 日 Commencement date: 24 Feb 15 預算完工日期：16 年 12 月 Expected Completion date: Dec 16
SK-DMW243 (康文署LCSD) SKDC(DFMC) 文件第87/14號	西貢游泳池的設施改善工程 Improvement works for the facilities of Sai Kung Swimming Pool	工程費用：74.4 萬元 Project cost: \$0.744M 開工日期：14 年 10 月 Commencement date: Oct 14 預算完工日期：16 年 12 月 Expected Completion date: Dec 2016

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW255 (WCWP International Limited) SKDC(DWWG) 文件第18/14號	唐德街唐明苑正門連接將軍澳中心加建上蓋 Construction of cover between the main entrance of Tong Ming Court and Park Central at Tong Tak Street	工程費用：301萬元 Project cost: \$3.01M <u>預算開工日期：16年12月</u> Expected Commencement date: Dec 16 <u>預算完工日期：17年11月</u> Expected Completion date: Nov 17
SK-DMW257 (康文署LCSD) SKDC(DFMC) 文件第68/13號 SKDC(DFMC) 文件第46/15號	美化及重置林盛路及寶琳北路交界休憩處 Beautification and re-provision of sitting-out area at the junction of Lam Shing Road and Po Lam Road North	工程費用：380萬元 Project cost: \$3.8M 預算開工日期：待定 Expected Commencement date: To be determined 預算完工日期：待定 Expected Completion date: To be determined
SK-DMW260 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第42/15號	西貢區議會及西貢民政事務處轄下各項地區設施的小型改善及緊急工程預留撥款(2015-2016) Funding reserve for minor improvement and emergency works of district facilities under Sai Kung District Council and Sai Kung District Office (2015 – 2016)	工程費用預算：120萬元 Estimated Project cost: \$1.2M 開工日期：15年9月24日 Commencement date: 24 Sep 15 預算完工日期：16年9月 Expected Completion date: Sep 16

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW265 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第48/15號	改善連接蓮苑徑行山路段的設施 Improvement works for the facilities of the hiking track connecting to Lin Yuen Trail	工程費用預算：35萬元 Estimated Project cost: \$0.35M 預算開工日期：16年10月 Expected Commencement date: Oct 16 預算完工日期：17年2月 Expected Completion date: Feb 17
SK-DMW273 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第74/15號	西貢敬民街蔭棚改善及美化工程 Improvement and beautification works for the rain shade at King Man Street, Sai Kung	工程費用預算：15萬元 Estimated Project cost: \$0.15M <u>開工日期：16年9月1日</u> Commencement date: 1 Sept 16 預算完工日期：16年10月 Expected Completion date: Oct 16
SK-DMW278 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第73/15號	於魔鬼山(近鯉魚門)的避雨亭增設座椅 Addition of seats at the pavilion of Devil's Peak (near Lei Yue Mun)	<u>工程費用：5萬</u> Project cost: \$0.05M <u>預算開工日期：16年9月</u> Expected Commencement date: Sept 16 <u>預算完工日期：16年11月</u> Expected Completion date: Nov 16
SK-DMW280 (康文署 LCSD) SKDC(DFMC) 文件第3/16號	西貢區公園及綠化地帶美化工程 Beautification works for the parks and green belts in Sai Kung district	工程費用：85萬 Project cost: \$0.85M 預算開工日期：16年6月 Expected Commencement date: Jun 16 預算完工日期：17年3月 Expected Completion date: Mar 17

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW281 (康文署 LCSD) SKDC(DFMC) 文件第4/16號	康樂及文化事務署緊急維修及改善工程預留撥款(康樂及體育設施) Funding reserve for emergency maintenance and improvement works by the Leisure and Cultural Services Department (Recreation and Sports Facilities)	工程費用：100 萬 Project cost: \$1M 預算開工日期：16 年 4 月 Expected Commencement date: Apr 16 預算完工日期：17 年 3 月 Expected Completion date: Mar 17
SK-DMW286 (康文署 LCSD) SKDC(DFMC) 文件第31/16號	坑口文曲里公園及常寧遊樂場改善工程 Improvement works for Hang Hau Man Kuk Lane Park and Sheung Ning Playground	工程費用：18 萬 3 千 Project cost: \$0.183M <u>預算開工日期：16 年 8 月</u> Expected Commencement date: Aug 16 <u>預算完工日期：16 年 10 月</u> Expected Completion date: Oct16
SK-DMW287 (西貢民政處工程組 SKDO) SKDC(DFMC) 文件第32/16號	西貢區議會及西貢民政事務處轄下各項地區設施的小型改善及緊急工程預留撥款 (2016 -2017) Funding reserve for minor improvement and emergency works of district facilities under Sai Kung District Council and Sai Kung District Office (2016-2017)	工程費用：120 萬 Project cost: \$1.2M 預算開工日期：16 年 9 月 Expected Commencement date: Sept 16 預算完工日期：17 年 9 月 Expected Completion date: Sept 17
SK-DMW290 (康文署 LCSD) SKDC(DFMC) 文件第49/16號	將軍澳游泳池及西貢游泳池改善工程計劃 Improvement works for Tseung Kwan O Swimming Pool and Sai Kung Swimming Pool	工程費用：104 萬 2 千 Project cost: \$1.042M 預算開工日期：16 年 9 月 Expected Commencement date: Sept 16 預算完工日期：17 年 3 月 Expected Completion date: Mar 17

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW291 (康文署LCSD) SKDC(DFMC) 文件第50/16號	寶康公園兒童遊樂場及健體設施提升工程 Improvement works for the children's play areas and the fitness areas of Po Hong Park	工程費用：77 萬 Project cost: \$0.77M 預算開工日期：16 年 11 月 Expected Commencement date: Nov 16 預算完工日期：16 年 12 月 Expected Completion date: Dec 16
SK-DMW292 (康文署LCSD) SKDC(DFMC) 文件第51/16號	更新將軍澳運動場主場淋水系統及泛光燈 Replacement of the watering system and the flood lights at the arena of Tseung Kwan O Sports Ground	工程費用：53 萬 Project cost: \$0.53M 預算開工日期：16 年 11 月 Expected Commencement date: Nov 16 預算完工日期：17 年 1 月 Expected Completion date: Jan 17
SK-DMW293 (康文署LCSD) SKDC(DFMC) 文件第52/16號	魷魚灣遊樂場設施提升工程 Improvement works for the facilities of Yau Yue Wan Playground	工程費用：13 萬 Project cost: \$0.13M 預算開工日期：16 年 10 月 Expected Commencement date: Oct 16 預算完工日期：16 年 12 月 Expected Completion date: Dec 16
SK-DMW294 (康文署LCSD) SKDC(DFMC) 文件第53/16號	調景嶺體育館戶外休憩用地改善工程 Improvement works for the outdoor open space of Tiu Keng Leng Sports Centre	工程費用：5 萬 Project cost: \$0.05M 預算開工日期：16 年 9 月 Expected Commencement date: Sept 16 預算完工日期：17 年 1 月 Expected Completion date: Jan 17

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
(二) 正進行可行性研究／未能通過可行性研究的工程項目		
B. Project Subject to Feasibility Studies		
SK-DMW111 (康文署 LCSD)	西貢對面海休憩公園 Construction of Sitting-out area at Tui Min Hoi, Sai Kung	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW162 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第 79/11 號	坑口大埔仔村公所前面空地及行人徑改善工程 Improvement to footpath and open space in front of Tai Po Tsai Village Office, Hang Hau	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW187 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第17/13 號	井欄樹村近鄉公所通往清水灣道之村口及由村口往舊龍騰小學一帶建無障礙通道 To widen the entrance of Tsang Lan Shue Village at Clear Water Bay Road near to the village office and construct a barrier-free passageway from the village entrance to the area of the former Lung Tang [transliteration] Primary School	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW188 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第18/13 號	坑口區清水灣道與白石臺交界處建造避雨亭工程 Construction rainshelter at the junction of Clear Water Bay Road and Pak Shek Terrace, Han Hau	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW199 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第53/13 號	坑口井欄樹保良局永隆銀行金禧庇護工場及宿舍附近涼亭建造工程 Construction of pavilion near Po Leung Kuk Wing Lung Bank Golden Jubilee Sheltered Works Shop and Hostel at Tseng Lan Shue, Hang Hau	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW207 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第65/13號	改善早禾坑現有通道 Improvement of existing access at Tso Wo Hang	有待評估 (To be confirmed)

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW222 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第15/14號	改善寶邑路休憩設施 Improvement works for sitting-out facilities at Po Yap Road	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW229 SK-DMW249 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第29/14號 SKDC(DFMC) 文件第92/14號	於(一)安寧花園與厚德商場之間及(二)坑口港鐵站往安寧花園交通燈附近加設有蓋座椅各一套 Provision of a set of seat with shades (1) at the area between On Ning Garden and Hau Tak Shopping Center and (2) near the traffic light from Hang Hau MTR Station to On Ning Garden	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW234 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第67/14號	要求維修西貢糧船灣儲水池 Request to maintain the storage cistern at High Island of Sai Kung	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW236 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第69/14號	調景嶺翠嶺路加設有蓋座椅工程 Construction of seats with shelter at Chui Ling Road, Tiu Keng Leng	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW237 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第70/14號	石角路加設有蓋座椅工程 Construction of seats with shelter at Shek Kok Road	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW247 (民政事務總署HAD HQs) SKDC(DFMC) 文件第90/14號	建議在坑口區馬游塘村山頂興建避雨亭及座椅工程 Provision of rain shelter and seats at the hill top of Ma Yau Tong Village, Hang Hau	有待評估 (To be confirmed)

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW250 (西貢民政處工程組SKDO)	於北丫增設資料展示板 Proposed information board at Pak A	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW254 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第104/14號	大環村 34 號門外加設斜道 Provision of access ramp outside Tai Wan Village No. 34	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW266 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第49/15號	在毓雅里與寶豐路(近社區苗圃)一帶加種樹林、增設三個避雨亭及活動座椅 Planting more trees and adding two three rain shelters and foldable seats in the area of Yuk Nga Lane and Po Fung Road (near the community garden)	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW267 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第50/15號	要求位於碧水新村內之荒廢政府用地興建避雨亭及康樂休憩設施 Provision of rain shelter and recreational facilities in the derelict government land inside Pik Shui Sun Tsuen	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW268 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第51/15號	於寶邑路行人路近將軍澳廣場巴士站及小巴士站興建有蓋座椅 Provision of seats with shade on the pavement of Po Yap Road near to the bus stop and minibus stop of Tseung Kwan O Plaza	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW274 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第77/15號	改善及美化西貢頓場政府土地破損路面 Improvement and beautification works for the damaged road surface on the government land at Tan Cheung, Sai Kung	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW276 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第87/15號	維修寶琳南路行人路(約300米)路面 Maintenance of the pavement at Po Lam Road South (about 300 metres)	有待評估 (To be confirmed)

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW277 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第88/15號	改善西貢北港足球場附近政府土地之路面 Improvement to the road surface of the government land near to Pak Kong Soccer Pitch of Sai Kung	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW279 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(M) 文件第386/15號	要求政府在調景嶺尤其五桂山、茅湖山及魔鬼山等適當位置加設路標及路牌 Request the Government to add road markings and signs at the appropriate locations of Tiu Keng Leng, in particular at Black Hill, Mau Wu Shan and Devil's Peak	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW282 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第15/16號	坑口水邊村街燈編號VE4354及VE0096附近避雨亭建造 Construction of rain shelter near to lamp poles VE4354 and VE0096 at Shui Bin Village of Hang Hau	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW284 (西貢民政處工程組) SKDC(SPSC) 文件第04/16號	建設調景嶺一帶行山徑連接調景嶺風物館	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW285 (西貢民政處工程組) SKDC(DFMC) 文件第27/16號	建議於景林邨邨尾往坑口隧道路段設置兩組蔭棚	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW288 (西貢民政處工程組) SKDC(M) 文件第82/16號	要求於峻滢2期後山附近合適地點增設行山徑到釣魚翁山 Request to construct a hiking trail leading to High Junk Peak at the appropriate location near to the hillside at the back of the Beaumont II	有待評估 (To be confirmed)

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW289 (西貢民政處工程組) SKDC(DFMC) 文件第43/16號	寶林北路(康盛花園4及5座巴士站對出)巴士站加種樹木及增設座椅 Planting more trees and adding seats at the bus stop of Po Lam Road North (off the bus stop at Blocks 4 and 5 of Hong Sing Garden)	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW295 (西貢民政處工程組) SKDC(DFMC) 文件第63/16號	改善坑口清水灣大坳門路至天后古廟行人徑 Improvement to the footpath from Tai Au Mun Road to the Tin Hau Temple at Clear Water Bay of Hang Hau	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW296 (西貢民政處工程組) SKDC(DFMC) 文件第64/16號	西貢孟公窩路近孟公窩公眾信箱位置後方，建造蔭棚工程 Construction of shelter at Mang Kung Wo Road of Sai Kung in the area behind the Mang Kung Wo communal letter box	有待評估 (To be confirmed)

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
(三) 未決定是否作可行性研究／由其他政府部門跟進的工程項目		
C. Projects Pending / Under Investigation by Relevant Departments		
SK-DMW072 (未定) (To be confirmed)	富康花園至將軍澳廣場之間興建行人路上蓋 (申延部份) Construction of rainshelter along the walkway between Beverly Garden and Tseung Kwan O Plaza	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW121 (未定) (To be confirmed)	西貢區公共小巴士站避雨設施 Installation of Rainshelter at the Public Light Bus Stops in Sai Kung District	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW143 (未定) (To be confirmed)	改善西貢對面海官門村大禮堂 Improvement works for the town hall at Kwun Mun Fisherman Village in Tui Min Hoi, Sai Kung	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW151 (西貢民政處工程組 SKDO) SKDC(DFMC) 交 件 第 52/11 號	坑口井欄樹村深朗垃圾站附近空地改善工程 Improvement to the open space near RCP at Sam Long, Tseung Lan Shue, Hang Hau	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW 170 (未定) (To be confirmed) SKDC(DFMC) 文件第24/12 號	將調景嶺近彩明街空地改建為休憩場地 Convert the open space at Choi Ming Street of Tiu Keng Leng into a sheltered leisure ground	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW176 (西貢民政處工程組SKDO) SKDC(DFMC) 文件第42/12 號	坑口井欄樹澳頭通路改善工程 Improvement to access at Au Tau, Tseng Lan Shue, Hang Hau	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW 283 SKDC(DFMC) 文件第16/16 號	於將軍澳南的海濱長廊加設距離標記、美化長廊入口、加設健身設施及優化環境 Addition of distance marks and fitness facilities as well as beautification of the entrance and the surroundings at the Tseung Kwan O South Waterfront Promenade	有待評估 (To be confirmed)

項目編號 Item No.	建議項目 Item	財政預算及工程時間表 Budget and Schedule
SK-DMW 297 SKDC(DFMC) 文件第65/16號	請求在井欄樹村出九龍方向之巴士站行人路前加建避雨蔭棚及擴闊行人道設施 Request to construct a rain shelter and widen the pavement near to the bus stop (Kowloon direction) of Tseng Lan Shue Village	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW 298 SKDC(DFMC) 文件第66/16號	於將軍澳南的海濱長廊加設長者健體站 Addition of fitness corner for the elderly at the Tseung Kwan O South Waterfront Promenade	有待評估 (To be confirmed)
SK-DMW 299 SKDC(DFMC) 文件第67/16號	建議在唐賢街(近海濱長廊入口)行人路興建有蓋避雨蔭棚 Suggest to construct rain shelter on the pavement of Tong Yin Street (near to the entrance of the waterfront promenade)	有待評估 (To be confirmed)

(四) 2016-2019 年度已完成的工程項目

D. Projects Completed in 2016-2019

項目編號 Item No	工程項目 Project Name	工程總開支 Project cost
SK-DMW 166	甲邊朗行人路改善工程 Improvement works for the pavement of Kap Pin Long	51 萬 9 千 8 百 65 元 \$0.519865M
SK-DMW230	在橋咀泳灘增建雨水收集、過濾系統及生活污水淨化及循環使用系統 Installation of storm water collection and filtration system and domestic waste water treatment and recycling system at Kiu Tsui Beach	158 萬元* \$1.58M
SK-DMW242	將軍澳環保大道寵物公園設施改善工程 Improvement works for the facilities of Wan Po Road Pet Garden at Tseung Kwan O	235 萬元* \$2.35M
SK-DMW248 SK-DMW259	於將澳海濱公園及東面水道加設電箱 Addition of service box at Tseung Kwan O Waterfront Park and the eastern channel	31 萬 2 千元* \$0.312M
SK-DMW256	康樂及文化事務署緊急維修預留撥款(康樂及體育設施) Funding reserve for emergency maintenance and improvement works by the Leisure and Cultural Services Department	99 萬 6 千 3 百元* \$0.9963M
SK-DMW262	西貢游泳池設施美化及改善工程 Beautification and improvement works for the facilities of Sai Kung Swimming Pool	15 萬 7 千 910 元 \$0.15791M
SK-DMW263	西貢鄧肇堅運動場設施改善工程 Improvement works for the facilities of Tang Shiu Kin Sports Ground of Sai Kung	118 萬 1 千元 \$1.181M
SK-DMW271	西貢游泳池的設施改善工程 Improvement works for the facilities of Sai Kung Swimming Pool	173 萬 4 仟元 \$1.734M
SK-DMW215	請求在井欄樹村出九龍方向之巴士站行人路前興建避雨亭 Request to construct rainshelter in front of the pavement at the bus stop of Tseng Lan Shue Village (to Kowloon direction)	34 萬 7 仟 605 元 \$0.347605M
SK-DMW217	東龍洲南堂供水系統改善工程 Improvement works for the water system at Nam Tong , Tung Lung Chau	46 萬 6 仟 720 元 \$0.466720 M
SK-DMW251	對廈門灣及橋咀海灘附近的行山徑進行改善工程 Proposed works at the walking trail near Hap Mun Bay and Kiu Tsui Breach	226 萬 7 仟 60 元 \$2.267060M

項目編號 Item No	工程項目 Project Name	工程總開支 Project cost
SK-DMW272	更換將軍澳運動場的兩組擲鐵餅保護籠 Replacement of the two sets of discus cage at Tseung Kwan O Sports Ground	30 萬 5 仟 4 百元* \$0.3054M
SK-DMW192	改善早禾坑過河設施 Improvement works for the crossing facilities at Tso Wo Hang	44 萬 1 千元 \$0.441M
SK-DMW044A	文曲里擬建有蓋座椅 Proposed seats with shades at Man Kuk Lane	\$26 萬 8 千 110 元 \$0.26811M
SK-DMW264	改善及美化沙角尾育賢學校毗鄰公園 Improvement and Beautification works for the park next to Yuk Yin School of Sha Kok Mei	38 萬元* \$0.38M
SK-DMW270	茅湖仔足球場休憩設施提升工程 Improvement works for the sitting-out facilities at Mau Wu Tsai Soccer Pitch	18 萬元* \$0.18M
SK-DMW198	坑口區將軍澳村在燈柱 EA1064 附近避雨亭及坐椅設置工程 Provision of rainshelter and benches near lamp post no. EA1064 at Tseung Kwan O Village, Hang Hau	12 萬 5 千 590 元 \$0.12559 M
SK-DMW275	西貢孟公屋路流動圖書館服務站安裝供電電箱和告示牌 Installation of service box and notice board at the mobile library service point of Mang Kung Uk Road, Sai Kung	5 萬 7 千元 \$0.057M

*此為工程預算開支，有關工程的總開支有待確實。

This is the estimated project cost, the project total cost is to be confirmed.